

Bourse - Du 12/01/2024 au 02/11/2024 - Auteurs

Bourse aux traducteurs - traductrices des langues étrangères vers le français

Permettre aux traducteurs en France ou à l'étranger de se consacrer à un projet de traduction.

La bourse aux traducteurs - traductrices des langues étrangères vers le français a pour objet de permettre aux traducteurs - traductrices de se consacrer, en France ou à l'étranger, à un projet individuel de traduction, à des fins de publication.

Montant susceptible d'être accordé
De 5 000 € à 8 000 €.

[Plus d'informations sur le site du CNL](#)

Modalités

Éligibilité

Sont éligibles les projets qui remplissent les conditions cumulatives suivantes :

- Être un projet personnel de traduction en français ou dans une des langues de France d'un ouvrage étranger ;
- N'avoir jamais été examiné par le CNL ;
- Ne pas être publié avant son examen en commission ;
- Porter sur un ouvrage relevant [des domaines littéraires](#) soutenus par le CNL ;
- Être un projet de traduction ne relevant pas de son principal domaine de recherche et d'enseignement ;
- Porter sur un ouvrage comportant au moins 50 % de texte par rapport aux illustrations, sauf pour les domaines de la bande dessinée et de la littérature de jeunesse ;
- Faire l'objet d'un contrat de traduction conforme au Code des usages pour la traduction d'une œuvre de littérature générale
- Prévoir pour ce contrat de traduction une rémunération sous la forme d'un à-valoir d'au moins 21 € soit au feuillet dactylographié de 25 lignes de 60 signes (blancs et espaces compris), soit à la tranche informatique de 1 500 signes (espaces compris) avec une revalorisation du nombre de signes de 15 % minimum, assorti dans tous les cas de droits proportionnels
- Dans le cas où le contrat de traduction ne serait pas encore signé au moment du dépôt de dossier, une lettre d'engagement de l'éditeur sur la publication du projet et le montant de la rémunération peut être acceptée sous réserve que le contrat définitif signé soit fourni avant l'examen du dossier en commission.

La demande de bourse du traducteur n'est pas exclusive d'une demande d'aide de son éditeur pour le même projet.

Dépôt des dossiers

Le dépôt de demande auprès du CNL se fait exclusivement en ligne sur le [Portail numérique des demandes d'aides](#), aux dates limites de dépôt des dossiers indiquées ci-dessous :

- Du 12 janvier au 22 février pour la session de mai/juin 2024 ;
- Du 2 mai au 12 juin pour la session de septembre/octobre 2024 ;
- Du 22 septembre au 2 novembre pour la session de janvier/février 2025.

Le demandeur doit fournir au CNL les [différents éléments mentionnés](#), ainsi que toute pièce jugée utile par le CNL.

Pour déposer votre demande, vous devez avoir créé votre compte personnel sur le Portail numérique des demandes d'aides au plus tard 3 jours ouvrés avant la date limite de dépôt des dossiers.

Passé ce délai, votre demande de création de compte ne sera pas traitée et vous ne pourrez donc pas déposer de demande pour la session envisagée.

Précisions complémentaires

Contacts

Pour toute question, vous pouvez contacter :

Laurence PISICCHIO, Instructrice - Bande dessinée :
laurence.pisicchio@centrenationaldulivre.fr - 01.49.54.68 ;
Sandrine PUGLIESI, Instructrice - Poésie : sandrine.pugliesi@centrenationaldulivre.fr -
01.49.54.68.13 ;
Laurence TORZO, Instructrice - Roman : laurence.torzo@centrenationaldulivre.fr -
01.49.54.68.50 ;
Aneta BASSA, Instructrice - Roman : aneta.bassa@centrenationaldulivre.fr -
01.49.54.68.75 ;
Chantal LENY, Instructrice - Arts : chantal.leny@centrenationaldulivre.fr -
01.49.54.68.26 ;
Derya KALE / Marie AYRAL, Instructrices - Littératures étrangères :
marie.ayral@centrenationaldulivre.fr - 01.49.54.68.29 ;
Sophie ROMAIN, Instructrice - Littératures étrangères :
sophie.romain@centrenationaldulivre.fr - 01.49.54.68.33 ;
Jean-Pierre CESCOSSE, Instructeur - Littérature classique et critique littéraire,
littérature scientifique et technique : jean-pierre.cescosse@centrenationaldulivre.fr -
01.49.54.68.17 ;
Kathleen FERET, Instructrice - Littérature jeunesse :
kathleen.feret@centrenationaldulivre.fr - 01.49.54.68.88 ;
Marie Laetitia DUCHIRON, Instructrice - Philosophie, psychanalyse, sciences des
religions, bourse Cioran : marie-laetitia.duchiron@centrenationaldulivre.fr -
01.49.54.68.93 ;
Florent COLL, Instructeur - Théâtre et résidences d'auteurs :
florent.coll@centrenationaldulivre.fr - 01.49.54.68.71 ;
Gaëlle LACORTIGLIA, Instructrice - Histoire Sciences humaines et sociales :
gaelle.lacortiglia@centrenationaldulivre.fr - 01.49.54.68.48 ;
Éliane de THOISY, Instructrice - Histoire, sciences humaines et sociales :
eliane.dethoisy@centrenationaldulivre.fr - 01.49.54.68.37.

CENTRE NATIONAL DU LIVRE

53 rue de Verneuil 75007 Paris
<https://centrenationaldulivre.fr/>
[01.49.54.68.68](tel:0149546868)